

Lucas 12.42 COMUNIÓN

FIDELIS servus et prudens, quem constituit dominus super familiam suam: ut det illis in tempore tritici mensuram.

POSCOMUNIÓN

DEUS, fidelium remunerator animarum praesta; ut beati Thomas, Confessoris tui atque Pontificis, cujus venerandam celebramus festivitatem, precibus indulgentiam consequamur. Per Dominum.

¡Oh Dios!, que das la recompensa a las almas fieles; por las súplicas de tu bienaventurado confesor y obispo Tomás, cuya gloriosa fiesta celebramos, concédenos la gracia de tu perdón. Por nuestro Señor Jesucristo.

CONMEMORACIÓN SAN MAURICIO Y
COMPAÑEROS

CÆLÉSTIBUS refecti sacramentis et gaudiis: supplices te rogamus, Domine: ut, quorum gloriámur triumphis, protegámur auxiliis. Per Dominum.

Alimentados con los sacramentos y las alegrías celestiales, humildemente te rogamus, Señor, que nos proteja el apoyo de estos santos, de cuyos triunfos nos gloriamos. Per nuestro Señor.

PROPRIO DE LA MISA SANTO TOMÁS DE VILLANUEVA Obispo y confesor

22 de Septiembre - Fiesta clase 3.ª - Blanco

Eclesiástico 45.30; Salmo 131.1 INTROITO

STATUIT ei Dominus testamentum pacis, et principem fecit eum: ut sit illi sacerdotii dignitas in æternum. Ps. Memento Domine, David: et omnis mansuetudinus ejus. V. Gloria Patri.

Asentó el Señor con él una alianza de paz y le constituyó jefe de su pueblo, para que la dignidad del sacerdocio fuera suya por siempre. Salmo. Tenle Señor, en cuenta a David, todas sus aflicciones. V. Gloria al Padre.

COLECTA

DEUS, qui beátum Thomam Pontificem insignis in pauperes misericordiæ virtute decorasti: quaesumus; ut, ejus intercessióne, in omnes, qui te deprecántur, divitias misericordiæ tuæ benignus effundas. Per Dominum.

¡Oh Dios!, que has adornado al santo obispo Tomás con la virtud de un inmenso amor para con los pobres; te suplicamos que, por su intercesión, derrames benigno entre los que te lo suplican, las riquezas de tu misericordia. Por nuestro Señor Jesucristo.

CONMEMORACIÓN SAN MAURICIO Y
COMPAÑEROS

ANNUE, quaesumus omnipotens Deus: ut sanctorum Martyrum tuorum Mauriti et Sociorum ejus nos lætificet festiva solémnitas; ut, quorum suffragiis nitimur, eorum natalitiis gloriémur. Per Dominum.

Concédenos, Dios omnipotente, celebrar gozosos la fiesta de tus santos mártires Mauricio y compañeros, para que apoyados en sus preces, podamos gloriarnos de su entrada en los cielos. Por nuestro Señor Jesucristo.

Eclesiástico 44; 45 EPÍSTOLA

ECCE sacerdos magnus, qui in diebus suis placuit Deo, et inventus est justus: et in tempore iracundiæ factus est reconciliatio. Non est inventus similis illi, qui conservavit legem Excelsi. Ideo jurejurando fecit illum Dominus crescere in plebem suam. Benedictionem omnium gentium dedit illi, et testamentum suum confirmavit super caput ejus. Agnovit

He aquí al gran sacerdote que agradé a Dios en los días de su vida; fue hallado justo, y en el tiempo de la ira vino a ser nuestra reconciliación. No tuvo semejante en la observancia de la ley del Altísimo. Por eso juró el Señor engrandecerle a la cabeza de su pueblo. Ha bendecido en él a todas las naciones y ha confirmado su alianza con él. Ha derramado sobre él sus

eum in benedictionibus suis: conservavit illi misericordiam suam: et invenit gratiam coram oculis Domini. Magnificavit eum in conspectu regum: et dedit illi coronam gloriæ. Statuit illi testamentum æternum, et dedit illi sacerdotium magnum: et beatificavit illum in gloria. Fungi sacerdotio, et habere laudem in nomine ipsius, et offerre illi incensum dignum in odorem suavitatis.

Eclesiástico 44.16,20

ECCE sacerdos magnus, qui in diebus suis placuit Deo. *V.* Non est inventus similis illi, qui conservaret legem Excelsi.

Salmo 109.4

ALLELUIA, alleluia. *V.* Tu es sacerdos in æternum, secundum ordinem Melchisedech. Alleluia.

Mateo 25.14-23

IN illo tempore: Dixit Jesus discipulis suis parabolam hanc: Homo peregre proficiscens, vocavit servos suos, et tradidit illis bona sua. Et uni dedit quinque talenta, alii autem duo, alii vero unum, unicuique secundum propriam virtutem, et profectus est statim. Abiit autem qui quinque talenta acceperat, et operatus est in eis, et lucratus est alia quinque. Similiter et qui duo acceperat, lucratus est alia duo. Qui autem unum acceperat, abscondit pecuniam domini sui. Post multum vero temporis venit dominus servorum illorum, et posuit rationem cum eis. Et accedens qui quinque talenta acceperat, obtulit alia quinque talenta, dicens: Domine, quinque talenta tradidisti mihi, ecce alia quinque superlucratus sum. Ait illi dominus ejus: Euge serve bone et fidelis, quia super pauca fuisti fidelis, super multa te constituam: intra in gaudium domini tui. Accessit autem et qui duo talenta acceperat, et ait:

bendiciones, ha conservado para él su misericordia y ha hallado gracia a los ojos del Señor. Lo ha glorificado ante los reyes y le ha dado una corona de gloria. Ha cerrado con él una alianza eterna, le ha dado el sacerdocio supremo y le ha llenado de felicidad y de gloria. Lo ha escogido para ejercer las funciones del sacerdocio, para cantar sus alabanzas y ofrecerle dignamente un incienso de agradable olor.

GRADUAL

He aquí el gran sacerdote que agradé a Dios en los días de su vida. *V.* No tuvo semejanza en la observancia de la ley del Altísimo.

ALELUYA

Aleluya, aleluya. *V.* Tú eres sacerdote por siempre a la manera de Melchisedec. Aleluya.

EVANGELIO

En aquel tiempo: Dijo Jesús a sus discipulos esta parábola: Un hombre, que partis para lejanas tierras, hizo llamar a sus criados, y les entregó sus bienes, y a uno le entregé cinco talentos, a otro dos, y a otro uno, a cada cual según su capacidad, y emprendió el viaje. En seguida, et que habia recibido cinco talentos, se fue, y negociando con ellos, ganó otros cinco. De la misma suerte, aquél que habia recibido dos, ganó otros dos. Mas el que recibió uno, fue, hizo un hoyo en la tierra y en él escondió el dinero de su Señor. Pasado mucho tiempo vuelve et amo de estos criados y ajusta cuentas con ellos. Llegándose el que habia recibido cinco talentos, presentóle otros cinco, diciendo: Señor, cinco talentos me habias entregado, he aquí otros cinco que con ellos he ganado. Respondióle su amo: Bien, siervo bueno y leal; has sido fiel en poca importancia, te confiaré lo mucho; entra en el gozo de tu Señor. Llegándose también el que habia recibido dos talentos, dijo: Se-

Domine, duo talenta tradidisti mihi, ecce alia duo lucratus sum. Ait illi dominus ejus: Euge, serve bone et fidelis, quia super pauca fuisti fidelis, super multa te constituam: intra in gaudium domini tui.

Salmo 88.21-22

INVENI David servus meum, oleo sancto meo unxi eum: manus enim mea auxiliabitur ei, et brachium meum confortabit eum.

ñor, dos talentos me habias confiado he aquí otros dos, que he granjeado con ellos. Dijole su amo; Bien, siervo bueno, has sido fiel en lo poco, yo te confiaré lo mucho; entra en et gozo de tu Señor.

OFERTORIO

He hallado a David, mi siervo, lo he ungió con mi óleo santo; mi mano le protegerá y mi brazo le confortará.

SECRETA

SANCTI Thomas, Confessoris tui atque Pontificis, quæsumus, Domine, annua solemnitas pietati tuæ nos reddat acceptos: ut, per hæc piæ placationis officia, et illum beata retributio comitetur, et nobis gratiæ tuæ dona conciliet. Per Dominum.

Te suplicamos, Señor, que el aniversario de tu santo confesor y obispo Tomás nos haga aceptos a tu bondad, para que este fervoroso sacrificio expiatorio acreciente su gloria y traiga a la vez sobre nosotros, los dones de tu gracia. Por nuestro Señor Jesucristo.

CONMEMORACIÓN SAN MAURICIO Y
COMPAÑEROS

RÉSPICE, quæsumus, Dómine, múnica, que in sanctorum Mátyrum tuorum Mauriti et Sociorum ejus commemoratione deférimus: et præsta; ut, quorum honóre sunt grata, eorum nobis fiant intercessióne perpétua. Per Dominum.

Te rogamos, Señor, mires las ofrendas ofrecidas en memoria de tus santos mártires Mauricio y compañeros, y ya que las mismas te son gratas por el honor que a estos proporcionan, nos sean también por siempre provechosas gracias a su intercesión. Por nuestro Señor.

PREFÁCIO COMÚN

VERE dignum et justum est, æquum et salutare, nos tibi semper, et ubique gratias agere: Domine sancte, Pater omnipotens, æterne Deus: per Christum Dominum nostrum. Per quem majestatem tuam laudant Angeli, adorant Dominationes, tremunt Potestates. Cæli, cælorumque Virtutes ac beata Seraphim socia exultatione concelebrant. Cum quibus et nostras voces, ut admitti, jubeas, supplici confessione dicentes:

En verdad es digno y justo, equitativo y saludable, que en todo tiempo y lugar, te demos gracias, Señor, santo, Padre, omnipotente y eterno Dios, por Cristo nuestro Señor. Por quien los Ángeles alaban a tu majestad, las Dominaciones la adoran, tiemblan las Potestades, los Cielos y las Virtudes de los cielos, y los bienaventurados serafines la celebran con igual júbilo. Te rogamos que con sus alabanzas recibas también las nuestras cuando te decimos con humilde confesión: